



Павел Чесноков
Хвалите имя Господне

Pavel Chesnokov
(1877 – 1944)

Хвалíte ímĭa Ghospódnĕ

Praise the Name of the Lord

Хвалíte ímĭa Ghospódnĕ,
хвалíte, rabí Ghospoda. Alĭlúya.
Blagosloven Ghospód ot Síona,
zhivýy vo Ierusalíme. Alĭlúya.
Ispoúedayíteša Ghospodeví, yáko blag,
yáko v vek mĭlost' Yegó Alĭlúya.
Ispoúedayíteša Bógu nĕbĕsnomu,
yáko v vek mĭlost' Yegó Alĭlúya.

— Полиелей на Утрне
(Псалмы 134, 1, 21; 135, 1, 26)

Praise the name of the Lord;
praise the Lord, O you His servants. Alleluia.
Blessed be the Lord from Zion,
He who dwells in Jerusalem. Alleluia.
O give thanks unto the Lord, for He is good,
for His mercy endures forever. Alleluia.
O give thanks unto the God of Heaven,
for His mercy endures forever. Alleluia.

— Polyeleos at Matins
(Psalms 135:1, 21; 136:1, 26)

[Andante. Maestoso.] ♩ = 72

Soprano 1
Hva - Íí - ě, hva - Íí - ě, hva - Íí -
Хва - ли - те, хва - ли - те, хва - ли -

Soprano 2
Hva - Íí - ě í - mĭa Ghos - ró - dne, hva - Íí - ě, ra -
Хва - ли - те и - мя Гос - по - дне, хва - ли - те, па -

Alto 1
Hva - Íí - ě í - mĭa Ghos - ró - dne, hva - Íí -
Хва - ли - те и - мя Гос - по - дне, хва - ли -

Alto 2
Hva - Íí - ě, hva - Íí - ě, ra -
Хва - ли - те, хва - ли - те, хва - ли - те, па -

Piano
(for rehearsal only)

3

- ě, hva - Īí - ě Ghós - po - da. Al - Īí - lú - i - ya, al - Īí - lú - i - ya, al - Īí -
 - те, хва - ли - те Гос - по - да. Ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли -

б́и, hva - Īí - ě Ghós - po - da. Al - Īí - lú - i - ya, al - Īí - lú - i - ya, al - Īí -
 би, хва - ли - те Гос - по - да. Ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли -

- ě, hva - Īí - ě Ghós - po - da. Al - Īí - lú - i - ya, al - Īí - lú - i - ya, al - Īí -
 - те, хва - ли - те Гос - по - да. Ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли -

б́и, hva - Īí - ě Ghós - po - da. Al - Īí - lú - i - ya, al - Īí - lú - i - ya, al - Īí -
 би, хва - ли - те Гос - по - да. Ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли -

3

lú - i - ya, al - Īí - lú - i - ya. Vla - go - slo - vĕn bla - go - slo -
 луй - и - я, ал - ли - луй - и - я. Бла - го - сло - вен, бла - го - сло -

lú - i - ya, al - Īí - lú - i - ya. Vla - go - slo - vĕn Ghos - pódĕ ot Ši -
 луй - и - я, ал - ли - луй - и - я. Бла - го - сло - вен Гос - подĕ от Си -

lú - i - ya, al - Īí - lú - i - ya. Vla - go - slo - vĕn Ghos - pódĕ ot Ši -
 луй - и - я, ал - ли - луй - и - я. Бла - го - сло - вен Гос - подĕ от Си -

lú - i - ya, al - Īí - lú - i - ya. Vla - go - slo - vĕn bla - go - slo -
 луй - и - я, ал - ли - луй - и - я. Бла - го - сло - вен, бла - го - сло -

7

11

věn, zhī - vīy vo I - ye - ru - sa - Īi - ě. Al - Īi -
 вен, жи - вый во И - е - ру - са - ли - ме. Ал - ли -

ó - na, zhī - vīy, zhī - vīy vo I - ye - ru - sa - Īi - ě. Al - Īi -
 о - на, жи - вый, жи - вый во И - е - ру - са - ли - ме. Ал - ли -

ó - na, zhī - vīy vo I - ye - ru - sa - Īi - ě. Al - Īi -
 о - на, жи - вый, во И - е - ру - са - ли - ме. Ал - ли -

věn, zhī - vīy, zhī - vīy vo I - ye - ru - sa - Īi - ě. Al - Īi -
 вен, жи - вый, жи - вый во И - е - ру - са - ли - ме. Ал - ли -

11

14

lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya.
 луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я.

lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya.
 луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я.

lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya.
 луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я.

lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya.
 луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я.

14

18

p

Is - po - vě - day - ě - šĭa yá - ko blag,
Ис - по - ве - дай - те - ся я - ко благ,

p *mf*

Is - po - vě - day - ě - šĭa Ghós - ro - ě - vĭ, yá - ko
Ис - по - ве - дай - те - ся Гос - по - де - ви, я - ко

p *mf*

Is - po - vě - day - ě - šĭa Ghós - ro - ě - vĭ, yá - ko
Ис - по - ве - дай - те - ся Гос - по - де - ви, я - ко

p

Is - po - vě - day - ě - šĭa yá - ko blag,
Ис - по - ве - дай - те - ся я - ко благ,

18

p *mf*

18

p

yá - ko blag, Al - Īi - lú - i - ya, al - Īi -
я - ко благ, Ал - ли - луй - и - я, ал - ли -

p

blag, yá - ko v vĕk mĭ - losť Ye - gó Al - Īi - lú - i - ya, al - Īi -
благ, я - ко в век ми - лость Е - го. Ал - ли - луй - и - я, ал - ли -

p

blag, yá - ko v vĕk mĭ - losť Ye - gó Al - Īi - lú - i - ya, al - Īi -
благ, я - ко в век ми - лость Е - го. Ал - ли - луй - и - я, ал - ли -

p

yá - ko blag, Al - Īi - lú - i - ya, al - Īi -
я - ко благ, Ал - ли - луй - и - я, ал - ли -

21

p

21

24

lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya. Is - po -
 луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я. Ис - по -

lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya.
 луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я.

lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya.
 луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я.

lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya, al - Īi - lú - i - ya. Is - po -
 луй - и - я, ал - ли - луй - и - я, ал - ли - луй - и - я. Ис - по -

24

v̇e - day - ě - šĭa Bó - gu, yá - ko blag,
 ве - дай - те - ся Бо - гу, я - ко благ,

p

— Is - po - v̇e - day - ě - šĭa Bó - gu Će - bés - no - mu, yá - ko
 — Ис - по - ве - дай - те - ся Бо - гу Не - бес - но - му, я - ко

p

— Is - po - v̇e - day - ě - šĭa Bó - gu Će - bés - no - mu, yá - ko
 — Ис - по - ве - дай - те - ся Бо - гу Не - бес - но - му, я - ко

v̇e - day - ě - šĭa Bó - gu, yá - ko blag,
 ве - дай - те - ся Бо - гу, я - ко благ,

27

p

v̇e - day - ě - šĭa Bó - gu, yá - ko blag,
 ве - дай - те - ся Бо - гу, я - ко благ,

27

p

v̇e - day - ě - šĭa Bó - gu, yá - ko blag,
 ве - дай - те - ся Бо - гу, я - ко благ,